

Mode d'emploi pour serrage rapid
N° d'art.: 061-36410, 061-36420, 061-36422

F

Istruzioni per l' uso tensore rapido
Art. No.: 061-36410, 061-36420, 061-36422

I

Instructions pour l'installation du blocage rapide de FUXON

1. Lorsque la roue est montée, insérez le blocage rapide dans l'axe, sans contre-écrou et sans ressort.
2. Ensuite, posez le ressort et le contre-écrou et serrez le avec une clé dynamométrique au couple de serrage de env. 5-7 Nm. Placez un ressort de chaque côté du moyeu. Veillez à ce que le côté avec le diamètre le plus petit soit le plus proche de l'axe du vélo.

Remarque importante!

Lors du montage des roues ou de la selle à l'aide du système de blocage rapide, veillez à ce vous sentez une certaine résistance si vous verrouillez le blocage rapide et que 1 mm de l'axe soit visible derrière l'écrou de blocage.

Attention!

Si la roue n'est pas installée correctement, elle peut se détacher pendant que vous roulez et causer de graves blessures.

Linee guida per il fissaggio del tensore rapido FUXON

1. A ruota inserita, fate passare attraverso l'asse il tensore rapido senza dado di bloccaggio e senza molla.
2. Applicare la molla e il contro dado e serrateli con una chiave dinamometrica di circa 5-7 Nm. Su ogni lato del mozzo deve essere posizionata una molla. Fate in modo che la molla con il diametro piccolo sia rivolta verso l'asse secondario su entrambi i lati del tensore rapido.

Indicazioni importanti!

Durante il montaggio delle ruote e della sella con il set di serraggio rapido, deve essere avvertita una netta resistenza in fase di chiusura, facendo sì che risulti visibile 1 mm dell'asse dietro il contro dado.

Attenzione!

In caso di errato inserimento della ruota, questa può fuoriuscire durante l'utilizzo della bici e causare gravi lesioni.



FUXON
ALL AROUND YOUR BIKE...

Montageanleitung für Schnellspanner / Manual for Quick-Release / Gebruiksaanwijzing snelspanner / Mode d'emploi tensore rapid / Istruzioni per l' uso sgancio rapido

Art. Nr. 061-36410, 061-36420, 061-36422





Anleitung zur Befestigung der FUXON Schnellspanner

1. Führen Sie den Schnellspanner bei eingesetztem Laufrad, ohne Gegenmutter und Feder durch die Achse.
2. Dann setzen Sie die Feder und die Gegenmutter auf und ziehen sie mit einem Drehmomentschlüssel mit ca. 5-7 Nm fest. Auf jeder Seite der Nabe muss jeweils eine Feder platziert sein. Achten Sie darauf, dass die Feder mit dem kleinen Durchmesser auf beiden Seiten des Schnellspanners zur Nabenachse zeigt.

Wichtiger Hinweis!

Bei der Montage der Laufräder sowie des Sattels mit Hilfe des Schnellspann-Sets ist unbedingt darauf zu achten, dass beim Verriegeln ein deutlicher Widerstand zu spüren ist und dass 1 mm der Achse hinter der Feststellmutter sichtbar ist.

Vorsicht!

Bei unsachgemäßem Einbau des Rades kann das Rad während des Fahrens abspringen und schwerwiegende Verletzungen verursachen.

Manual for FUXON Quick-Release-Set

1. Remove the locknut and the left spring of the QRS before you insert the axle into the wheel hub.
2. Re-install the adjusting nut by turning it clockwise onto the skewer threads. After that the second spring has to be inserted on the axle again. The springs must be fixed in a way that the smaller side of the spring are on the inside. The locknut should be fixed with a torque of 5-7 Nm.

Important Notice!

If you use the QRS on wheels or on seat clamps you must make sure that you feel a notable resistance on the lock. Additionally you have to make sure that you can see at least 1 mm of the axle outside of the locknut.

Attention!

Improper installation or improper use of the QRS can allow the wheel to wobble or detach from the bicycle causing a crash or injury.

Gebruikershandleiding ter bevestiging van de FUXON snelspanner

1. Steek de snelspanner bij ingezet wiel, zonder borgmoer en veer door de as.
2. Zet dan de veer en de borgmoer op en trek ze met een draaimomentsleutel met ca. 5-7 Nm vast. Op elke kant van de naaf moet telkens een veer geplaatst zijn. Let er op, dat de veer met de kleine diameter op beide kanten van de snelspanner naar de naaf as toont.

Belangrijke informatie!

Bij de montage van de wielen zoals van het zadel met hulp van de snelspanner-sets is noodzakelijk op te letten, dat bij het vergrendelen een duidelijke weerstand te voelen is en dat 1 mm van de as achter de vastzetmoer zichtbaar is.

Opgelet!

Bij onjuiste inbouw van het wiel kan het wiel tijdens het fietsen afspringen en zware kwetsingen veroorzaken.